



LE FRANCO TNL



SEMAINE NATIONALE
DE L'IMMIGRATION
FRANCOPHONE



Du 2 au 8 novembre 2025, la 13e édition de la Semaine nationale de l'immigration francophone, sous le thème « Merci d'enrichir notre francophonie », célébrera à travers le Canada les contributions culturelles, économiques et sociales des personnes immigrantes dans nos communautés. [Plus d'informations ici.](#)

L'EXPOSITION « FRATERNEL.LE.S » À ST-JEAN



Vendredi 19 septembre, c'est à la mairie de Saint-Jean de Terre-Neuve qu'a eu lieu le vernissage de l'exposition « Fraternel.le.s » ou « Fraternity » retraçant les liens historiques entre le Canada et la France, et ceux entre Terre-Neuve-et-Labrador et Saint-Pierre-et-Miquelon en particulier. Un moment fort qui a également marqué le lancement d'une nouvelle dynamique de projets entre Saint-Pierre-et-Miquelon et Terre-Neuve-et-Labrador. Cette exposition est gracieusement mise à disposition des visiteurs par la Collectivité Territoriale de Saint-Pierre et Miquelon. Vous pouvez la visiter jusqu'au 2 octobre: en français au Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents et en anglais dans le Hall de l'Hôtel de Ville de St-Jean. Profitez en!



Projet (ré)percussions: performances Drag et pratiques inclusives >>voir p2



Colorier pour son bien-être et sa santé mentale avec Compas >>voir p3

DRIVE SMART NL - PROGRAMME DE RADARS PHOTO DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR



Les radars photo contribuent à la sécurité des routes de Terre-Neuve-et-Labrador en prenant des photos de la plaque d'immatriculation d'un véhicule lorsqu'il dépasse la limite de vitesse affichée. Les radars photo sont installés dans des zones de circulation élevée où l'excès de vitesse pose problème, y compris les zones scolaires et les quartiers résidentiels. L'objectif des radars photo est de promouvoir la sécurité routière et les pratiques de conduite sécuritaires, et, ainsi, prévenir les collisions, les blessures et les décès. [Tous les détails ici.](#)



Agenda des activités >>voir p4

PROJET (RÉ)PERCUSSIONS : TRANSMISSION DE PRATIQUES ARTISTIQUES INCLUSIVES

Du 14 au 19 octobre, le Réseau culturel francophone de Terre-Neuve-et-Labrador accueillera Audrée Lewka et Miko Lebel, deux artistes du Québec. Audrée est scénographe ex-archéologue et porteuse de projet à bout de bras et s'intéresse à l'imaginaire et son emprise sur notre expérience de la réalité. Miko est un artiste autodidacte multidisciplinaire, spécialisé dans l'art du drag et de la performance. Sa pratique est infusée de son expérience en tant que thérapeute corporel en shiatsu et en accompagnement somatique.

Trois ateliers sur la performance Drag aboutiront à la présentation d'un spectacle lors d'un repas communautaire, suivi d'une présentation de ressources et personnes contact pour la communauté 2SLGBTQIA+ francophone. Possibilité d'assister aux présentations en visioconférence. La semaine comprend aussi un atelier bien-être, pour faire face aux deuils et transitions, et un brunch artistique pour créer des zines (collages, textes et bandes dessinées).

Toutes les activités sont gratuites.

Inscription obligatoire: culture@fftnl.ca

FORMATION DRAG 101

Théâtre du CSC des Grands-Vents à Saint-Jean

ATELIER 1
mardi 14 octobre
18h à 21h

Histoire du drag
Création de son persona

ATELIER 2
mercredi 15 octobre
18h à 21h

Costume
Maquillage
Mise en scène numéro

ATELIER 3
vendredi 17 octobre
18h à 21h

Mise en scène numéro
Chorégraphie de groupe

AVEC AUDRÉE LEWKA & MIKO LABEL

GRATUIT Inscription obligatoire
Places limitées →

4
samedi 18 octobre

10h à 12h
Répétition générale

12h à 14h
Repas-spectacle



culture@fftnl.ca
709-800-6200
areseauculturel



ATELIER BIEN ÊTRE

Espace réflexif face aux deuils et transitions multiples

JEUDI 16 OCTOBRE avec Miko Lebel
18h à 21h
Théâtre du CSC des Grands-Vents, St-Jean

GRATUIT
Inscription obligatoire
Places limitées



inclusion
étirements
auto-massage
réflexion

Tapis de yoga fournis
Tu peux amener un coussin ou une couverture

culture@fftnl.ca
709-800-6200
areseauculturel

ÉVÈNEMENT COMMUNAUTAIRE : DRAG 101

Théâtre du CSC des Grands-Vents, Saint-Jean
samedi 18 octobre

* 12h à 13h30 **Repas-spectacle**
performances DRAG

* 13h30 à 16h **Présentation de ressources 2SLGBTQIA+ en français**

Espace sécurisé d'échanges
Atelier juridique avec Philippe Shink, avocat francophone, sur le changement d'identité de genre + temps de questions

GRATUIT
Inscription obligatoire

culture@fftnl.ca
709-800-6200
areseauculturel

BRUNCH ARTISTIQUE

DIMANCHE 19 OCTOBRE de 10h à 13h
Café TOSLOW 108 rue Duckworth, St-Jean

CRÉATION DE ZINES
AVEC AUDRÉE LEWKA
(COLLAGES, TEXTES ET BANDE DESSINÉES)

Café / thé
+ 1 sandwich offert par participant

GRATUIT
Inscription obligatoire
Places limitées

culture@fftnl.ca
709-800-6200
areseauculturel

Pas besoin de savoir dessiner,
le zine est à la portée de tous-tes!



LE TOP DES FRANCO

VOYAGE
FRANCOPHONIE
EMPLOI
JEUNESSE
50 ANS & +
ART
SANTÉ

PROJET NUTRI-ENFANCE ET FAMILLE

CET ATELIER VISE À PROMOUVOIR LA CRÉATION D'UNE BOÎTE À LUNCH SAINNE AVEC L'AIDE D'UN NUTRITIONNISTE.

[PLUS D'INFORMATIONS ICI.](#)

cpef

Dans le cadre du projet, Nutri-Enfance et Famille
CPEF Les p'tits Cerfs Volants organise un atelier pour les parents et les enfants.

Boîte à Lunch en santé

Allergie et intimidation alimentaire



Théâtre Des Grands-Vents à 65 chemin Ridge
4 Octobre de 11 h à 1 h
Gratuit-inscription obligatoire

scannez le QR code

Avec le financement de
Agence de la santé publique du Canada / Public Health Agency of Canada

Société Santé en français

ÉCHANGE DE VÊTEMENTS : DONNER, PARTAGER ET RENOUVELER

Compas et l'ACFSJ, Association communautaire francophone de St-Jean, ont organisé un échange de vêtements au Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents. L'activité a permis aux participants de donner une nouvelle vie à leurs vêtements et de trouver de nouvelles pièces, tout en favorisant le partage et la consommation responsable. L'événement a été une belle occasion de rencontre et de convivialité, où plusieurs membres de la communauté ont pris part avec enthousiasme. Cette initiative a contribué à renforcer les valeurs d'entraide et de durabilité.



CONTE AUTOCHTONE DANS NOS ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

Le Réseau culturel francophone de TNL et le Conseil Scolaire Francophone Provincial (CSFP) ont profité de la venue du traducteur Jean-François Cyr à Saint-Jean pour organiser des rencontres scolaires. Le traducteur a ainsi lu un conte autochtone et échangé avec 2 groupes d'élèves à l'École des Grands-Vents, et se rendra dans les écoles Sainte-Anne et Notre-Dame-du-Cap la semaine prochaine pour rencontrer 4 groupes d'élèves supplémentaires. Jean-François Cyr était présent à Saint-Jean pour le lancement de la version française du livre *Mon indien*, écrit par Mi'sel Joe et Sheila O'Neill. Le livre original a été édité par Breakwater books, et la traduction française par Bouton d'Or Acadie, qui a rendu ces rencontres possibles. Avec le soutien d'ArtsNL.



COLORIAGE BIEN-ÊTRE ET SANTÉ MENTALE AVEC COMPAS

Compas a organisé une activité de coloriage pour adultes, dans le cadre du programme de bien-être et de promotion de la santé mentale du Fonds communautaire de prévention des dépendances et de promotion de la santé mentale (CAPMHP). L'activité, conçue pour favoriser le bien-être et le partage, a offert aux nouveaux arrivants francophones l'occasion de prendre une pause, de se détendre et de profiter d'un moment convivial. Plusieurs participants se sont inscrits et ont pris part à l'événement, soulignant l'intérêt porté à cette initiative.



À LA RENCONTRE DES ÉTUDIANTS À CORNER BROOK

Le 17 septembre dernier, Compas, Horizon TNL et Le Coin Franco étaient réunis à l'événement Get Involved Fair à Grenfell Campus Memorial à Corner Brook. Ce fut une belle occasion de rencontrer de nombreux étudiants, présenter nos missions et faire connaître nos futurs projets. Il est toujours intéressant de voir l'attrait du français pour les étudiants internationaux pour qui, maîtriser les deux langues officielles, permet de garantir une bonne situation après les études.



REPRISE DES SOIRÉES JEUX À L'AFL



Les soirées jeux de société ont officiellement repris à l'AFL, Association francophone du Labrador! Un petit groupe s'est retrouvé dans une ambiance chaleureuse et détendue autour de quelques collations. Ce fut l'occasion parfaite pour se retrouver après la pause estivale, partager quelques rires autour des jeux, et pour certains, pratiquer leur français dans un cadre ludique et bienveillant. Une belle reprise!

MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

FICHOUNNER

Origine: Acadie

Signifie: Froisser, plisser.



3 OCT
Le Coin Franco - Corner Brook

À PARTIR DU 27 SEPT
AFL - Labrador City

7 OCT
Réseau santé - St-Jean

À PARTIR DU 7 OCT
AFL - Labrador City

SOIRÉE FLÉCHETTES, PIZZA & DISCUSSION

LE COIN FRANCO

3 OCT 18H

50 Main Street
Commerce Court building
Corner Brook

Inscrivez-vous à: info@lecoinfofranco.ca ou 709 800 6585

GRATUIT

FFTNL

SAMEDI 27 SEPTEMBRE

SAMEDI ANIMÉ

DE 10 H À MIDI

RENDEZ-VOUS À L'AFL POUR LES ENFANTS POUR UNE MATINÉE D'ACTIVITÉS!

Association Francophone du Labrador

Canada

FFTNL

Viens rencontrer d'autres étudiant-e-s francophones comme toi!

FRANCO-SANTÉ : une initiative pour les francophones et francophiles inscrits à un programme de formation en santé dans un établissement anglophone.

5 à 7

Inscription gratuite
http://bit.ly/memb05QA

Un 5 à 7 pour découvrir l'initiative Franco-Santé, échanger sur nos activités et créer des liens.

MARDI 7 OCTOBRE 2025

BREEZEWAY BAR AND CAFE, MULL SAINT-JEAN

17H À 18H30

FFTNL Santé

Association communautaire francophone de Saint-Jean

PICKLEBALL

ÇA RECOMMANDE!

LES MARDIS de 7 octobre au 9 décembre

DE 19H À 20 H

Gymnase de l'école Menihék

N'OUBLIEZ PAS VOS SOULIERS D'INTÉRIEUR!

OUVERT À TOUS!

Plus d'informations: (709) 944-6600

info@affnl.ca

TOUS LES LUNDIS
ACFSJ - St-Jean

TOUS LES SAMEDIS
ACFSJ - St-Jean

TOUS LES LUNDIS
ACFSJ - St-Jean

TOUS LES SAMEDIS
Le Coin Franco - Corner Brook

GROUPE DE JEU "LES P'TITS POUSSINS"

GRATUIT

- Quand ? Tous les lundis matins
- Heure : 9 h à 11 h 30
- Où ? CGV, salle de prématernelle
- Activités : Heure du conte, jeux libres, Collation : offerte aux enfants, Café/thé pour les adultes

PREMIÈRE SÉANCE LE 15 SEPTEMBRE 2025

CSC des Grands-Vents
65, Ridge Road, St. Jean (TNL) A1B 4P5

INFORMATIONS

- 709-726-4900
- jeunesse@acfsj.ca
- www.acfsj.ca

FFTNL

CLUB DU SAMEDI

Programme de 10 semaines.

- Samedi de 9h à 11h45
- Pour les enfants de 5 à 14 ans
- Activités éducatives et récréatives en français
- Sport, artisanat, musique...

PREMIÈRE SÉANCE LE 27 SEPTEMBRE 2025

CSC des Grands-Vents
65, Ridge Road, St. Jean (TNL) A1B 4P5

Inscription maintenant

- 709-726-4900
- culture@acfsj.ca
- www.acfsj.ca

1 SÉSSION : 100\$ NON-MEMBRES / 85\$ MEMBRES DE ACFSJ

www.acfsj.ca/PROGRAMS

FFTNL

FAITES LE PLEIN D'ÉNERGIE AVEC L'ACFSJ

40 \$ PAR SAISON

- Cours récréatifs - Yoga
- Professeur : Cindy Butt
- Tous les lundis, de 17h30 à 18h30
- Disponible en ligne ou en présentiel
- Pour adultes de 16 ans et plus

PREMIÈRE SÉANCE LE 15 SEPTEMBRE 2025

CSC des Grands-Vents
65, Ridge Road, St. Jean (TNL) A1B 4P5

Inscription maintenant

- 709-726-4900
- culture@acfsj.ca
- www.acfsj.ca

FFTNL

LES SAMEDIS TARTINE & CHOCOLAT

Activities in french for children
Activités en français pour les enfants

Every saturday morning from 9am to 12pm
Chaque samedi matin de 9H à Midi

From 5 to 12 years old

First Session: from Oct 4 until Christmas
1ère Session: du 4 oct jusqu'à Noël

\$50 the session/child
\$43 la session/enfant

Registration and informations:
inscriptions et informations:
info@lecoinfofranco.ca
709 800 6585

Commerce Court Building
50 Main Street - Corner Brook

FFTNL

SERVICES EN FRANÇAIS

Bureau des services en français

Office of French Services

Besoin de services ou de renseignements du gouvernement provincial en français?
Communiquez avec nous.

709.729.0311 | 1.800.775.6170
servicesenfrancais@gov.nl.ca
www.gov.nl.ca/servicesenfrancais

Terre-Neuve Labrador

PASSEPORT SANTÉ

Pour faciliter la communication avec les professionnels de la santé

La santé, c'est aussi une question de langue...

FFTNL Santé

LE FRANCO TNL

ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL SUR FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE

